

2016

**JÚLIUS | JULY
AUGUSZTUS | AUGUST
SZEPTEMBER | SEPTEMBER**

PESTI VIGADÓ

PROGRAMFÜZET | PROGRAM BOOKLET

MMA

MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

|||mm|||
VIGADÓ

2016

JÚLIUS | JULY
AUGUSZTUS | AUGUST
SZEPTEMBER | SEPTEMBER

© JULIAN HARGREAVES

MMA
MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

VIGADÓ

2016. JÚLIUS 14. | 19.00
2016. SZEPTEMBER 13. | 19.00

JONAS KAUFMANN:
EGY ESTE PUCCINIVEL
AN EVENING WITH PUCCINI

KONCERTFILM A MILÁNÓI SCALÁBÓL
THE CONCERT FILM FROM LA SCALA MILAN

KÜSZÜNTŐ INTRODUCTION



Tisztelt Olvasóink!
Kedves Vendégeink!

Külön öröm számunkra, hogy a Pesti Vigadó műemléki épületében folyamatosan fogadhatjuk a hazai és külföldi turistákat. Az idei évben kiemelt terveink között szerepelt, hogy turisztikai fejlesztéseinkkel még inkább vonzóvá tegyük számukra az épületet. Célunk, hogy ne csak a csoportosan érkező, hanem az egyéni érdeklődők számára is sikerüljön biztosítani a mind teljesebb körű szolgáltatásokat. Ennek részeként, 2016. május 21-ei Nyitott ház programunk napján megnyílt a VI. emeleten a Panoráma Terasz kávézója gyönyörű kilátással a budai oldalra, valamint elindult belső hálózatunk, amelynek köszönhetően a jövőben azon érdeklődők is részletes tájékoztatást kaphatnak a ház történetéről, akiknek nincs alkalmuk részt venni csoportos idegenvezetéseinken. Ehhez nincs másra szükség, mint hogy vendégeink saját okostelefonjukon keresztül csatlakozzanak a Vigadó free wifijéhez és az épületben elhelyezett QR-kódokat beolvassva megismerkedhetnek a termék történelmével, vagy adott esetben az egyes kiállításokhoz kapcsolódó speciális, bővebb információkkal is.

A Pesti Vigadó a Nyitott ház rendezvényt programsorozatként kezeli, a visszajelzések alapján igyekszik a jövőben is biztosítani e lehetőséget. Folytatva a kezdeményezést Nyitott ház hétvégére kerül sor 2016. szeptember 17-én és 18-án, amelynek programjai a 135. éve született Bartók Bélához kapcsolódnak majd. A Pesti Vigadó ezen programhétvégével kíván csatlakozni a Bartók Béla Emlékév rendezvényeihez.

Szeretettel várjuk Önöket:

Molnárné Szunyai Barbara
a Pesti Vigadó ügyvezetője

*Dear Readers,
Dear Visitors,*

Vigadó's historic building has been a popular destination with both Hungarian and foreign tourists. For this reason, our plans for this year included some tourism-related developments and innovations for making this stately building even more attractive to visitors. We strive to provide not only tourist groups but also individual visitors with an ever-broader range of services. In the scope of these efforts, on 21st May 2016, as part of the event entitled 'Open Doors' organised by Vigadó, a café boasting with a spectacular view of Budapest's Buda side, located on the Panoramic Terrace on Vigadó's 6th floor, opened. Also, an interactive intranet was established, which offers a detailed presentation of Vigadó's history to all those who do not have the opportunity to take part in our guided tours for groups. In order to access this intranet, visitors have nothing else to do but connect to Vigadó's free wifi network and read the QR codes located in the building: by doing so they will be provided with information about the history of the different rooms and spaces in Vigadó and will also be updated with special and further information about Vigadó's current exhibitions.

In the future, Vigadó will present the 'Open Doors' event as part of a series of programs and hopes to be able to continue offering this special day program in the future, in response to feedback received from guests. As a next event of this series, an 'Open Doors' weekend will be organised in Vigadó on 17-18th September 2016. The 2-day programs will commemorate the 135th anniversary of Béla Bartók's birth. By organising this special weekend, Vigadó also wishes to contribute to the events of the Béla Bartók Memorial Year.

We are looking forward to welcoming you at our events!

Barbara Molnárné Szunyai
Executive of the Pesti Vigadó

NAGYÓVODÁS-KISISKOLÁS PROGRAMOK A PESTI VIGADÓBAN

PROGRAMAJÁNLÓ

VIGADÓ
| | |
VIGADÓ
ÉLMÉNYHÁZ

JEGY: 1.200 FT
BÉRLET: 3.000 FT

INFORMÁCIÓ ÉS
ÓVODÁS, ISKOLÁS
CSOPORTOK JELENTKEZÉSE:
kozonszervezes@vigado.hu

2016. NOVEMBER 16. | SZERDA | 10.00

HOLNEMVOLT

KÁRÁSZ ESZTER ÉS AZ ESZTER-LÁNC MESEZENEKAR

interaktív mesekoncert gyerekeknek és gyerek-lelkű felnőtteknek

2016. DECEMBER 1. | CSÜTÖRTÖK | 10.00

VERONAKI: GÖGÖS GÚNÁR GEDEON

megzenésített versek Varga Katalin könyve alapján

2017. FEBRUÁR 16. | CSÜTÖRTÖK | 10.00

FITOS DEZSŐ TÁRSULAT: A LÁDA TITKA

AVAGY SEHOL ÉS VALAHOL - mesedarab a néptánc nyelvéen

VIGADÓ KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADEMIA SZÉKHÁZA

1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2. | WWW.VIGADO.HU | 36 (1) 328-3340

MM
MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA



A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADEMIA SZÉKHÁZA | THE PESTI VIGADÓ IS THE SEAT OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF ARTS

A Pesti Vigadó 2016. július 25-e és augusztus 17-e között az épületben folyó felújítási munkák miatt időszakosan zárva tart. Ezen időszak alatt az épület a nagyközönség számára nem látogatható!
We would like to kindly inform you, that from 25th July until 17th August, the Vigadó will be closed. Thank you very much for your understanding!

IMPRESSZUM/IMPRINT

Vigadó Programfüzet
Vigadó Program Booklet
2016. Július-szeptember
July-September 2016
Kiadó/Publisher:
Pesti Vigadó Nonprofit Kft.
Felelős kiadó/Publisher in charge of content:

Dr. Molnár Szunyi Barbara

ügyvezető/Executive
Grafika/Graphic design:

Ficzek Mária

Fotó/Photo:

Éger-Czope Anna

Nyomda/Printed by:

nyomasmindenre.hu

Megjelenik 5000 példányban.
Published in 5000 copies.

A szervezők a műsor- és átváltozás jogát fenntartják!

The organisers reserve the right to make alterations to any programs and prices.

KAPCSOLAT/CONTACT

Pesti Vigadó
1051 Budapest, Vigadó tér 2.
+36 (1) 328-3300
www.vigado.hu



JEGYINFORMÁCIÓ

Jegypénztári nyitvatartás, valamint jegyelővétel minden nap: 10.00-19.00
+36 (1) 328-3340
kozonsegszervezes@vigado.hu
Online jegyvásárlás és részletes információ: www.vigado.hu

Programjainkra külön jegyárak

érvényesek, melyekről

Jegypénztárunkban és honlapunkon érdeklődhet a „Programok” menüpont alatt.

Jegypénztárainkban a Vigadó kiállításaira és saját rendezésű eseményeire, valamint a legtöbb befogadott rendezvényre árusítunk jegyet. Jelenleg készpénzt és bankkártyát fogadunk el.

Felhívjuk kedves látogatóink figyelmét, hogy online jegyvásárlás során kizárólag teljes árú jegy vásárlására van lehetőség. Intézményes látogatás esetén kérjük, lehetőség szerint előre jelezzék a csoport érkezését, továbbá rendelkezzenek a csoport tagjainak kedvezményre való jogosultságát igazoló dokumentumokkal!

A Pesti Vigadó Nonprofit Kft. a jegyárak módosításának jogát fenntartja. Felhívjuk kerekesszékes vendégeink figyelmét, hogy a Sinkovits Imre Kamaraszínpad előadásain az első sorban tudnak helyet foglalni.

TICKETING INFORMATION

Box office opening hours and ticket presale: daily between 10.00 and 19.00
+36 (1) 328-3340
kozonsegszervezes@vigado.hu
For online ticket sale and further information, please visit:
www.vigado.hu.

Special pricing applies to each of our programs. Further information concerning ticket prices can be obtained at the Box Office and is also available on our website under menu item 'Programs'.

Our Box Office sells tickets for all exhibitions on display in Vigadó and for all events organised by Vigadó. Tickets for most of the events housed by Vigadó are also available at our Box Office. Currently you can pay by cash and credit cards.

Please, note that in the case of online ticket purchase only full-price tickets are sold. In the case of group visits by institutions, you are kindly asked to notify Vigadó of your arrival in advance. You will be requested to produce all necessary documents enabling any member of the group to take out concessions.

Pesti Vigadó Nonprofit Ltd. reserves the right to make alterations to ticket prices.

PROGRAMAJÁNLÓ



2016. DECEMBER 29. | 19.30

SZIMFONIKUS LANT SYMPHONIC LUTE

OMAR BASHIR ÉS ZENEKARA KONCERTJE

Omar Bashir 1970-ben született Budapesten. Édesanyja magyar, édesapja iraki származású, a híres Munir Bashir, az oud – arab lant - királya, nagybátyja, Jamil Basilis az oud avatott mestere volt. Szimfonikus lant című koncertjén a latin, arab és flamenco zene találkozik és ötvöződik a klasszikus zenével egy új hangszerelésben. Édesapja és saját korábbi szerzeményei újjahangszerelve, vonós zenekari kísérettel kiegészítve hangzanak el. A Szimfonikus lant ősbemutató megjelenő huszonötödik lemezének beharangozója.

PARTNEREINK



VIGADÓ KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADEMIA SZÉKHÁZA

JEGYEK: WWW.VIGADO.HU
1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2.

A PESTI VIGADÓ PROGRAMJAI 2016. JÚLIUS–SZEPTEMBER PROGRAMS OF THE PESTI VIGADÓ JULY–SEPTEMBER 2016

✓	MÁJUS 18.–JÚLIUS 3. SZUNYOGHY ANDRÁS KIÁLLÍTÁSA EXHIBITION BY ANDRÁS SZUNYOGHY	14
✓	JÚNIUS 7.–JÚLIUS 3. KASSAI KINCSEK TREASURES FROM KOŠICE	15
♫	JÚLIUS 6., 9., 13., 16., 20., 23. 20.00 BUDAPEST GÁLAKONCERT BUDAPEST GALA CONCERT	16
🎬	JÚLIUS 14. 19.00 JONAS KAUFMANN: EGY ESTE PUCCINIVEL JONAS KAUFMANN: AN EVENING WITH PUCCINI	17
♫	JÚLIUS 18. 19.30 TEES VALLEY SZIMFONIKUS ZENEKAR SYMPHONIC CONCERT BY THE TEES VALLEY YOUTH ORCHESTRA	18
♫	JÚLIUS 19. 19.30 SAN ANTONIO IFJÚSÁGI ZENEKAR KONCERTJE CONCERT BY THE SAN ANTONIO YOUTH ORCHESTRA	19
♫	JÚLIUS 22. 19.30 CEDROS-PANAMERICANA UNIVERSITY SYMPHONIC ORCHESTRA	20
🎬	JÚLIUS 23. 20.00 ANDRÉ RIEU MAASTRICHTI KONCERTJÉNEK KÖZVETÍTÉSE ANDRÉ RIEU'S 2016 MAASTRICHT CONCERT	21
♫	AUGUSZTUS 19–21. MUZSIKA HÍDJA FESZTIVÁL 2016 BRIDGE OF MUSIC FESTIVAL 2016	22
✓	AUGUSZTUS 27.–SZEPTEMBER 25. „FOHÁSZ A MESTERSÉGEKÉRT” – KIÁLLÍTÁS 'A PRAYER FOR CRAFTS' – EXHIBITION	23
♫	AUGUSZTUS 24., 27., 31. 20.00 BUDAPEST GÁLAKONCERT BUDAPEST GALA CONCERT	16
✓	SZEPTEMBER 2–25. TÖRÖK FERENC 80 – KIÁLLÍTÁS FERENC TÖRÖK 80 – EXHIBITION	24
✓	SZEPTEMBER 3.–OKTÓBER 16. „MEGÁLLÍTANI AZ IDŐT FESTÉSZETTEL” – BREZNAY JÓZSEF KIÁLLÍTÁSA 'PAINTING DOES STOP THE TIME' – EXHIBITION BY JÓZSEF BREZNAY	25
♫	SZEPTEMBER 3., 7., 14., 17. 20.00 BUDAPEST GÁLAKONCERT BUDAPEST GALA CONCERT	16
🎬	SZEPTEMBER 6. 17.00 TÖRÖK FERENC ÉPÍTÉSZ ÉS KŐ PÁL SZOBRÁSZMŰVÉSZ – MOZI A VIGADÓBAN ARCHITECT FERENC TÖRÖK AND SCULPTOR PÁL KŐ – CINEMA IN VIGADÓ	26
♫	SZEPTEMBER 11. 19.30 „NAGY VIZEK PARTJÁN” – SAPSZON BÉRLET 2016/17 'ON THE SHORES OF GREAT WATERS' – SEASON TICKET SAPSZON 2016/17	27
♫	SZEPTEMBER 11. 19.30 CANTICUM HUNGARICUM	28
🎬	SZEPTEMBER 13. 19.00 JONAS KAUFMANN: EGY ESTE PUCCINIVEL JONAS KAUFMANN: AN EVENING WITH PUCCINI	17
🎬	SZEPTEMBER 15. 19.30 IGAZÁN A PUSZTA – SZÓ•SZÍN•JÁTÉK TRUE WASTELANDS – WORDS•SETS•DRAMAS	29
🔍	SZEPTEMBER 20. 18.00 PROKOPP MÁRIA MŰVÉSZETTÖRTÉNÉSZNÉSZ – KEDDI KALEIDOSZKÓP MÁRIA PROKOPP ART HISTORIAN – TUESDAY'S KALEIDOSCOPE	30
♫	SZEPTEMBER 22. 19.30 BARTÓK ÉS SAYGUN TALÁLKOZÁSOK 'BARTÓK AND SAYGUN – ENCOUNTERS'	31
✓	SZEPTEMBER 24–25. GUTENBERGTŐL ZUCKERBERGIG FROM GUTENBERG TO ZUCKERBERG	32
🎬	SZEPTEMBER 26. 20.15 BELLINI: NORMA – ROYAL OPERA HOUSE 2016/17	33
🎬	SZEPTEMBER 27. 17.00 JANKOVICS MARCELL FILMRENDEZŐ ÉS ÁGH ISTVÁN KÖLTŐ – MOZI A VIGADÓBAN FILM DIRECTOR MARCELL JANKOVICS AND POET ISTVÁN ÁGH – CINEMA IN VIGADÓ	34
🔍	SZEPTEMBER 30. 9.30 JÉGTÖRŐ ÍRÓK WRITERS BREAKING THE ICE	35
♫	SZEPTEMBER 30. 19.30 SZENT GELLÉRT FESZTIVÁL HANGVERSENYE CONCERT OF THE SAINT GELLERT FESTIVAL	36

PROGRAMAJÁNLÓ



• Visegrad Fund



GUSTO ITALIANO ENRICO ONOFRI

ÉS A MISZLA BAROKK RÉGI ZENE AKADEMIA
TANÁRAINAK KAMARAZENAI KONCERTJE
CHAMBER MUSIC CONCERT BY ENRICO ONOFRI AND THE
TEACHERS OF MISZLA BAROQUE OLD MUSIC ACADEMY

Az immár öt éves múltú visszatekintő Régi Zene Akadémia egy évente két alkalommal megvalósuló intenzív mesterkurzus. Célja, hogy lehetőséget teremtsen hazai és külföldi ifjú zenészek számára barokk zenei ismereteik elmélyítésére.

A 2016. október 22-re tervezett koncert sztárvendége a nemzetközi elismertségnek örvendő, kiváló barokk hegedűművész ENRICO ONOFRI. Az utóbbi néhány évben nem volt szerencsénk Budapesten hallani játékát, így várhatóan mind a szakma, mind pedig a zenekedvelő hallgatóság részéről nagy érdeklődés várható. A hangverseny további közreműködői a Miszla Barokk Régi Zene Akadémia tanárai lesznek.

ENRICO ONOFRI (I)

barokk hegedű

TÓTH MÓNICA (H)

barokk hegedű

BARANYAY

PIROSKA (H)

barokk cselló

MÉSZÁROS

BERNADETT (H)

csemballó

JAN ČIŽMÁR (CZ)

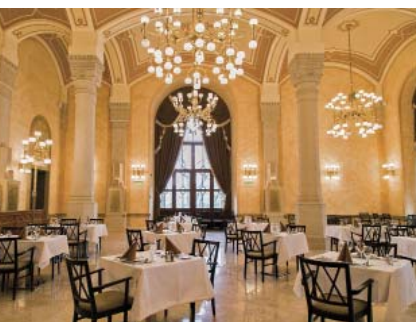
teorba, barokk gitár

VIGADÓ KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADEMIA SZÉKHÁZA

JEGYEK: WWW.VIGADO.HU
1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2.



SZOLGÁLTATÁSAINK



IDEGENVEZETÉSEK – ÉPÜLETLÁTOGATÁSOK

A Pesti Vigadó szeretettel várja az épület gyönyörű belső terei, történelme, panorámája iránt érdeklődő csoportokat. Felkészült idegenvezetőink segítségével – magyar, angol, német, francia, orosz és spanyol nyelven – ismerkedhetnek meg látogatóink a Vigadó épületével. Idegenvezetéseket minimum 15 fős csoportok számára, előre egyeztetett időpontokban biztosítunk. A feltételekről, bejelentkezéssel kapcsolatban kérjük, keresse kollégáinkat a turizmus@vigado.hu címen, illetve a +36 (1) 328-3325-ös telefonszámon! Garantált vezetéseinkről bővebben a 50. oldalon olvashat.

KÖNYVTÁR

A Magyar Művészeti Akadémia könyvtára gyűjti, megőrzi, feltárja az MMA történetével, működésével és az MMA akadémikusaival kapcsolatos írott, nyomtatott, audiovizuális és elektronikus dokumentumokat, valamint hozzáférést biztosít a kortárs művészeti kutatás számára. A könyvtár a Vigadó földszintjén, a Galéria mellett található. Az érdeklődők az alábbi nyitvatartási időben, helyben használhatják a könyvtár gyűjteményét. Szerda: 10.00–18.00 Péntek: 10.00–14.00

PARKOLÁSI LEHETŐSÉGEK A KÖRNYÉKEN

- Apáczai Csere János utca (közterületen)
- Intercontinental Budapest (Apáczai Csere János utca 12-14.)
- Vörösmarty mélygarázs (Vörösmarty tér 1.), mely a Deák Ferenc utca felől közelíthető meg
- Szervita parkolóház (Szervita tér 8.)
- Aranykéz utcai parkolóház (Aranykéz utca 4-6.)

A Belváros szívében található, gyalogosan és tömegközlekedéssel is könnyen megközelíthető Pesti Vigadó impozáns terei számos rendezvény méltó helyszínéül szolgálhatnak, legyen szó akár koncertről, színházi előadásról, filmvetítésről, kiállításról, bálról, konferenciáról, diplomáciai, protokolláris, üzleti jellegű reprezentatív eseményről. Az akadálymentesített, nemdohányzó épület házirendjéről, megközelíthetőségéről tájékoztatást kaphat a www.vigado.hu oldalon.

PESTI VIGADÓ ÉTTEREM ÉS KÁVÉZÓ

A Pesti Vigadó Étterem hitvallása a modern pesti konyha bemutatása, a hagyomány és az evolúció ötvözése a tányéron. A cél a békebeli éttermi klasszikusok újszerű bemutatása 21. századi technológiák és tudás felhasználásával. Magos Zoltán séf nemzetközi szakmai tapasztalata a garancia arra, hogy kitűnő ételek kerüljenek vendégeink asztalára. Étterem nyitvatartása: minden nap 12.00–23.00 Kávézó nyitvatartása: minden nap 10.00–19.00 Asztalfoglalás: +36 (30) 456-4400 | etterem@vigadocatering.hu

2016. NOVEMBER 6. | 19.30

PROGRAMAJÁNLÓ

VIGADÓ

MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

„BÁRCSAK EZ AZ ÉJSZAKA...”

‘I WISH THIS NIGHT COULD LAST...’

SZALÓKI ÁGI NÉPZENEI MŰSORA

ÁGI SZALÓKI'S FOLK MUSIC PROGRAM

(MEZŐSÉG, BÚZA, ÖRDÖNGÖSFÜZES, MAGYARSZOVÁT)

„1998 és 2002 között az Ökrös együttes énekeseként sok-sok koncerten élvezhettem San Franciscótól Pekingig, milyen jó is az, amikor megszólal két hegedű, a brácsa, a bőgő és felcsendül egy ördöngösfüzesi dallam: „Bárcsak ez az éjszaka Szentgyörgynapig tartana...” . Mikor ezt énekeltem, mindig arra gondoltam, milyen lenne, ha valóban megállíthatnák az éjszakát, a pillanatot vagy az érzést, melyet szeretünk. Seregély-nézést a Balaton-parton, sétát az erdőben, beszélgetést egy üveg bor, pálinka mellett. Az utóbbi időben hosszabb időt tölthettem a Mezőségen, Búzában, Ördöngösfüzesen és Magyarországon. Gyűjtőmunkát végezhettem, mely gyűjtés eredményeképp 40 órányi felvett hang és képanyaggal rendelkezem. A gyűjtőútnak, s a gyűjtőúton szerzett gazdag élményanyagnak köszönhetően elhatároztam, hogy népzenei műsorral állok elő. Szóljon búzai, füzesi és szováti muzsika! Szentgyörgynapig!”

A zenekar tagjai:
KONCZ GERGŐ
hegedű

MESTER LÁSZLÓ „PINTYŐ”
brácsa

MIHÁLYDEÁK BARNÁ
nagybőgő

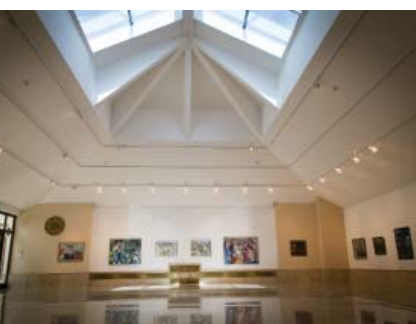
SZOKOLAY DONGÓ BALÁZS
duda, furulya

Táncosok:
ABDULWAHAB NADIA
VALACH GÁBOR

VIGADÓ KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA SZÉKHÁZA

JEGYEK: WWW.VIGADO.HU
1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2.

SERVICES



GUIDED TOURS IN VIGADÓ

Vigadó is looking forward to your visit: explore the building's beautiful interiors, history and panorama. Guided tours are available for groups only. Well-prepared tour guides will assist you in discovering the building of Vigadó. Our guided tours are offered in Hungarian, English, German, French, Russian and Spanish languages. Guided tours are available by prior appointment for groups consisting of at least 15 persons. For information concerning conditions and making an appointment, please contact our staff at turizmus@vigado.hu or call +36 (1) 328-3325.

LIBRARY

The Library of the Hungarian Academy of Arts (MMA) collects, stores and studies written, printed, audiovisual and electronic documents about the history and Members of MMA and enables researchers of contemporary art to access such documents. The Library is located on Vigadó's ground floor, next to the Gallery. The Library's closed reserve materials are accessible for the general public during the following opening hours: on Wednesdays from 10.00 to 18.00 and on Fridays from 10.00 to 14.00.

PARKING SPACES IN THE VICINITY OF VIGADÓ

- in *Apáczai Csere János utca* (public parking lots)
- at *Intercontinental Budapest* (Apáczai Csere János utca 12-14.)
- *Vörösmarty underground garage* (Vörösmarty tér 1.) accessible from Deák Ferenc utca
- *Szervita Multi-storey Car Park* (Szervita tér 8.)
- Multi-storey Car Park in *Aranykéz utca* (Aranykéz utca 4-6.)

Located in the heart of the city of Budapest and easily accessible both on foot and by public transport, Vigadó's imposing halls, rooms and spaces serve as a perfect venue for concerts, theatre performances, film screenings, exhibitions, balls, conferences as well as for representative-purpose diplomatic, protocol and business events. Please, visit our website at www.vigado.hu for the house rules of our fully accessible non-smoking building and for information about accessibility of the building.

PESTI VIGADÓ RESTAURANT AND CAFE

The credo of Vigadó's Restaurant is to introduce the modern cuisine of Budapest's Pest area and to mix tradition with novelty in the dishes it serves. The mission is to prepare and present the legacy of restaurant classics in novel ways using the most up-to-date technology and know-how available in the 21st century. Chef Zoltán Magos's international experience serves as guarantee for the Restaurant's excellent dishes. Opening hours of Restaurant: daily between 12.00 and 23.00
Opening hours of Cafe: daily between 10.00 and 19.00
Reservation: +36 (30) 456-4400 | etterem@vigadocatering.hu

2016. DECEMBER 8. | 19.30

PROGRAMAJÁNLO

VIGADÓ

MMA
MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

APJA-FIA

FATHERS AND SONS

BERECZ ANDRÁS, BERECZ ISTVÁN
ÉS BERECZ MIHÁLY ESTJE

AN EVENING WITH ANDRÁS BERECZ, ISTVÁN BERECZ AND MIHÁLY BERECZ

Az Apja-fia műsorban népzene, néptánc, mese és Bartók zongoramuzsikája fonódik egybe. A műsor két hídon halad. Egyik a hagyományból a magas kultúra felé vezet, a másik az énekes mesemondó apától a táncos, zenész fiak felé.

Szereplők:

BERECZ ANDRÁS
ének, meseBERECZ ISTVÁN
furulya, táncBERECZ MIHÁLY
zongoraBERECZ MÁRTON
ének

Közreműködnek:

BURES RÉKA
táncKOMÁROMI KRISTÓF
furulya, táncVIZELI BALÁZS,
KOMÁROMI MÁRTON
hegedűSZABÓ DÁNIEL
cimbalomVIZELI MÁTÉ
brácsaBOGNÁR ANDRÁS
bőgő

VIGADÓ

KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA SZÉKHÁZAJEGYEK: WWW.VIGADO.HU
1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2.

GARANTÁLT CSOPORTOS IDEGENVEZETÉSEK

A nagy érdeklődésre való tekintettel a Vigadó garantált csoportos idegenvezetéseket szervez egyéni érdeklődők számára, amelyen a látogatók az épületet képzett vezetőink segítségével járhatják be.

Egyéni érdeklődőink részére minden hónapban előre egyeztetett időpontokban indítunk idegenvezetéseket. Kérjük, keresse fel honlapunkat a www.vigado.hu/idegenvezetes oldalon!

IDŐPONTOK:

2016. július 3. vasárnap 10:30 | 2016. július 17. vasárnap 10:30
 2016. július 23. szombat 10:30 | 2016. augusztus 24. szerda 17:00
 2016. augusztus 28. vasárnap 10:30 | 2016. szeptember 4. vasárnap 10:30
 2016. szeptember 12. hétfő 17:00 | 2016. szeptember 28. szerda 17:00



GUIDED TOURS IN ENGLISH

Vigadó is looking forward to your visit! Explore the breathtaking inner spaces and the history of this beautiful building, which is classified as one of Budapest's historic monuments. The unparalleled panoramic view from the building is likewise a must-to-see for tourists.

TOUR DATES:

6th July 2016 Wednesday at 11:00 | 13th July 2016 Wednesday at 11:00
 20th July 2016 Wednesday at 11:00 | 24th August 2016 Wednesday at 11:00
 31st August 2016 Wednesday at 11:00 | 7th September 2016 Wednesday at 11:00
 14th September 2016 Wednesday at 11:00 | 21st September 2016 Wednesday at 11:00
 28th September 2016 Wednesday at 11:00



FONTOS TUDNIVALÓK

Felhívjuk látogatóink figyelmét arra, hogy interneten keresztül kizárólag teljes árú jegyet (1 500 Ft) tudnak vásárolni. Kedvezményes árú jegyek csak a Pesti Vigadó Jegypénztárában válthatók. A jegyárak az idegenvezetést foglalják magukban, tárlatok megtekintésére nem jogosítanak. A túra során az épület azon részei is bejárhatók, melyek a nagyközönség számára nem vagy csak részben látogathatók. A vezetés várható időtartama 60 perc. A csoportlétszám maximálisan 30 fő lehet, helyét előzetes jegyvásárlással, foglalással tudja biztosítani.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Jegypénztár +36 (1) 328-3340
 Közönség szervezés: kozonszervezes@vigado.hu

Please, consider the following important information.

Please note that you could buy online full price tickets (2900 HUF) only. Discounted tickets (student, senior) available at our ticket office.

The tickets are valid exclusively for the guided tours and do not include admission to any exhibition in Vigadó. The approximate duration of the guided tour is 50-60 minutes. The guided tours will also take you to non visitor-accessible areas and areas that are only partly open to the public.

Please, observe our House Regulations. By taking part in our guided tours, you accept the terms and conditions of our service.

For information concerning this service, please contact our staff at tourism@vigado.hu or call (+36) 1 328-3325.

Ticket office: +36 (1) 328-3340

The above prices include 27% VAT and the guide fee.



KIÁLLÍTÁS
EXHIBITION

VIGADÓ GALÉRIA V. EMELET
VIGADÓ GALLERY 5TH FLOOR



800 HUF

2016. MÁJUS 18.–JÚLIUS 3.

SZUNYOGHY ANDRÁS KIÁLLÍTÁSA EXHIBITION OF ANDRÁS SZUNYOGHY



Életem hetvenedik évében, valamiféle életmű kiállítással készülök. Számadás féle ez az eltelt évekről. Örömök, bánatok, sikerek, kudarcok voltak bőven. De ahogy a dal szövege szól: „Csak a szépre emlékezem!” Az életemben terveztem bélyeget, rajzoltam tizennégy könyvet, tanítottam a Kisképzőben és az Iparművészeti Egyetemen, kaptam egy-két díjat és sok felé utaztam a világban, ahol sok szépet láttam. Volt egynéhány kiállításom, amire igazán büszke vagyok, van még bőven tervem, amit ha a jó Isten engedi szeretnék megvalósítani.

In the seventieth year of my life, I am preparing with something like a lifework exhibition. This is a kind of review of the years I have left behind. During this time, I experienced joy, sorrow, success and failure, all in abundance. Looking at my life, I would prefer to go along the song and so 'I will only keep my good memories.' During my life so far, I have designed stamps, I have drawn illustrations for fourteen books, I have taught in the Secondary School of Visual Arts and at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest. I have also been bestowed several awards and I have travelled widely and seen beautiful places to my great delight. I have had a few exhibitions I am really proud of. In fact, I have so many plans yet to realise! I hope I will be able to make them come true with the help of God.



KIÁLLÍTÁS
EXHIBITION

VIGADÓ GALÉRIA FÖLDSZINT
VIGADÓ GALLERY GROUND FLOOR



800 HUF

2016. JÚNIUS 7.–JÚLIUS 3.

KASSAI KINCSEK TREASURES FROM KOŠICE

VÁLOGATÁS A KELET-SZLOVÁKIAI MÚZEUM GYŰJTEMÉNYÉBŐL
SELECTION FROM THE COLLECTION OF THE EASTERN SLOVAKIA
MUSEUM KOŠICE



A kassai Kelet-Szlovákiai Múzeum 1872-ben alakult Felsőmagyarországi Múzeum-Egyletként. Az egyletet a kultúra ápolása iránt fogékony kassai polgárok, Henszlmann Imre, a Klimkovics-testvérek: Ferenc, Béla és Gábor, Myskovszky Viktor és továbbiak hívták életre. A ma már nem látható Arany Csillaghoz címzett fogadó épületében nyílt meg 1876-ban a Felsőmagyarországi Múzeum első kiállítása. A Kelet-Szlovákiai Múzeum ma az ország legnagyobb és legjelentősebb múzeumai közé tartozik. Gyűjteményében 456 652 db tárgyat őriz a természettudományok, régészet, néprajz, történelem és művészettörténet, éremtan, iparművészet világából és más területekről. A „Kassai kincsek – válogatás a Kelet-Szlovákiai Múzeum gyűjteményéből” című kiállításon a legértékesebb darabok kerülnek bemutatásra.

The Kosice-based Eastern Slovakia Museum Košice was founded in 1872 under the name of Museum Guild of Upper Hungary. The Guild was established by Kosice-based civilians, namely by Imre Henszlmann, the Klimkovics Brothers including Ferenc, Béla and Gábor Klimkovics, Viktor Myskovszky and others, who wished to nurture culture in their town. The first exhibition of the Museum of Upper Hungary was installed in the building of the Inn of the Golden Star in 1876, which has been demolished since then. Today the Eastern Slovakia Museum Košice is one of the biggest and most notable museums of the Slovakian Republic. 456,652 objects are deposited in the Museum's collections, which include exhibits from the fields of sciences, archaeology, ethnography, history, art history, numismatics, applied arts and other areas. This current exhibition in Vigadó entitled 'Treasures from Košice – Selection from the Collection of the Eastern Slovakia Museum Košice' features the most valuable pieces of the Museum's objects.

Szervező:
Magyar Művészeti Akadémia,
Kassai Kelet-Szlovákiai Múzeum
Organizers:
Hungarian Academy of Arts
The Kosice-based Eastern Slovakia Museum
Košice



KONCERT
CONCERT

DÍSZTEREM
CEREMONIAL HALL



13 900 Ft
9 900 Ft
8 900 Ft
7 900 Ft



2016. JÚLIUS 6., 9., 13., 16., 20., 23.,
AUGUSZTUS 24., 27., 31.,
SZEPTEMBER 3., 7., 14., 17. | 20.00

BUDAPEST GÁLAKONCERT BUDAPEST GALA CONCERT

A Gálakoncert egyedülálló sokszínűségével vonultatja fel a magyar zenekultúra meghatározó műfajainak legismertebb darabjait. Felcsendülnek a leghíresebb magyar vonatkozású klasszikus örökzöldek, a 19. század történelmét idéző operett irodalom fülbemászó dallamai és a szintén magyar zenei hagyomány részét képező cigányzene is. Színpadra lépnek a világhírű Budapesti Operettszínház szólistái, balettkara és a Duna Szimfonikus Zenekar. A műsorban helyet kapnak a „Virtuózok!” klasszikus zenei tehetségkutató műsor díjnyertesei is, megmutatva, hogy a fiatal generáció büszke képviselője hazája zenei történelmének és kultúrájának.

A Gálakoncert betekintést ad az 1800-as évek végén indult „zenei forradalom” hatásába, az akkoriban született cimbalom – magyar népi hangszer – iskola hatására született interpretációkba is, és választ ad arra a kérdésre, hogy miért vonzotta és ihlette meg évszázadokon át egy földrajzilag kis ország a világ számos kitűnő zeneszerzőjét.

Musical show with true Hungarian flavour

Music always had a special place in the Hungarian culture. The country's unique folklore traditions, its numerous world famous composers and musicians had great influence in the European music life inspiring numerous foreign composers and artists.

Now you have the chance to experience this one of a kind harmony with the guidance of the country's best performers. The show combines all the captivating elements of Classical, Operetta, Hungarian folk and Gypsy music, forming a truly exciting and precious event. One of the most famous Hungarian classical music ensembles, the Danube Symphony Orchestra is leading the performance, accompanied by professional ballet dancers for a more complex and vivid experience. The program also features operetta performances by the soloists of the world-famous Budapest Operetta Theatre. To make the experience more colourful, a special Hungarian instrument, the cimbalom will be introduced. It is a truly unique traditional stringed instrument, which provides perfect harmony, accompanying the grand symphonic orchestra. We would also like to show you the Hungarian folk music heritage, by featuring traditional folk song adaptations performed by an authentic Gypsy ensemble. The show also includes a performance by one of Hungary's great talents from the national 'Virtuózok' talent show.

Szervező/Organizer:
Hungária Koncert Kft.



TEATRUMS
THEATRE

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



4 000 Ft

2016. JÚLIUS 14., SZEPTEMBER 13. | 19.00

JONAS KAUFMANN: EGY ESTE PUCCINIVEL JONAS KAUFMANN: AN EVENING WITH PUCCINI

KONCERTFILM A MILÁNÓI SCALÁBÓL
THE LEGENDARY CONCERT FILM FROM LA SCALA MILAN



Műsor/Program:

Lidércsek – Ecco la casa... Torna ai felici di
...Preludium és La Tregenda
Edgar – Orgia, chimera dall'occhio vitreo –
III. felvonás Preludium
Manon Lescaut – Donna non vidi mai,
Intermezzo, Ah! guai a chi la tocca! ... No!
pazzo son! Guardate!
Tosca – E lucevan le stelle – III. felvonás
Preludium
Madama Butterfly – Intermezzo
A Nyugat lánya – Una parola sola! ... Or son
sei mes
Angelica nővér – Intermezzo
Turando – Nessun Dorma

2015 júniusában a német tenor, **Jonas Kaufmann** az itáliai nagyopera szentélyében, a Milánói Scalában lépett színpadra az év egyik legjobban várt előadásán, ahol Puccini legnépszerűbb áriáit adta elő a Scala Filharmonikusok kíséretével. Produkciójával teljesen elkápráztatta a közönséget, az előadás kiemelkedő sikerét az öt ráadás szám mellett a szünni nem akaró ováció jellemezte.

Ez a legendássá vált előadás áll az Egy este Puccinivel című látványos koncertfilm középpontjában, amely az előadás mellett betekintést nyújt Puccini életének és munkásságának részleteibe is, Kaufmann narrációjával ritka archív felvételek is megelevenednek a vásznon. A koncerten Puccini operáinak jól ismert dallamai csendülnek fel a Tosca, a Manon Lescaut, A Nyugat lánya és a Turandot előadásából.

*On the 14th June German tenor **Jonas Kaufmann** walked onto the stage of La Scala Milan, the home of Italian opera, for one of the most highly anticipated performances of 2015. The concert made national news in Italy and following five encores and 40mins of applause audiences were still left wanting more. This legendary performance is now the focus of a new concert film directed by Brian Large and produced by Arts Alliance. Cinema audiences worldwide will experience this unforgettable event, and be treated to a revealing introduction to Puccini - the man, the musician, the celebrity - narrated by Jonas and featuring rare archive footage.*





KONCERT
CONCERT

DÍSZTEREM
CEREMONIAL HALL



INGYENES
FREE

2016. JÚLIUS 18. | 19.30

TEES VALLEY SZIMFONIKUS ZENEKAR KONCERTJE SYMPHONIC CONCERT BY THE TEES VALLEY YOUTH ORCHESTRA

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG | UK



A Tees Valley Ifjúsági Szimfonikus Zenekar a Tees Valley Zenei Közösség zászlóshajója, amely négy egymáshoz közeli város és Észak-Kelet Anglia legjobb zenészeit gyűjti össze. Gyakran a diákok számára egy remek „ugródeszka” a zenekar tagjának lenni a későbbi zenei pályafutás esetén, ugyanis a Nemzeti Ifjúsági Zenekar több tagja is a Tees Valley Zenekar tagja volt korábban.

Nicholas Nowicki karmester sikeres karriert tudhat magáénak és növekvő elismerés övezi, mint előadó, karmester és tanár. 2010-ben nevezték ki az elismert Tees Valley Ifjúsági Szimfonikus Zenekar karmesterének.

The Tees Valley Youth Orchestra is the flagship of the Tees Valley Music Service, which receives the best music students from four boroughs of the Tees Valley and actually all over the North East of England. For the students, being a member of this Orchestra constitutes a perfect springboard for their later music career: several of the members of the National Youth Orchestra of Great Britain were formerly members of the Tees Valley Youth Orchestra.

Conductor Nicholas Nowicki boasts of a successful career and is surrounded by ever-greater recognition as a performer, conductor and teacher. He was appointed conductor of the highly commended Tees Valley Youth Orchestra in 2010.

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz kötött:
Entry is free but you must register:
vigado.hu/tees-valley



KONCERT
CONCERT

DÍSZTEREM
CEREMONIAL HALL



2 500 Ft

2016. JÚLIUS 19. | 19.30

A SAN ANTONIO IFJÚSÁGI ZENEKAR KONCERTJE CONCERT BY THE SAN ANTONIO YOUTH ORCHESTRA

EGYESÜLT ÁLLAMOK | USA



Műsor:

Liszt Ferenc: II. Magyar rapszódia
Eric Ewazen: Down a River of Time
A. Dvořák: VIII. (G-dúr) szimfónia

Zenél: **San Antonio Ifjúsági Zenekar**

Vezényel: **Troy Peters**

Közreműködik: **Jennifer Berg** – oboa

Program:

Franz Liszt: Hungarian Rhapsody No. 2
Eric Ewazen: Down a River of Time
A. Dvořák: Symphony No. 8 in G major, Op. 88

Music: **San Antonio Youth Orchestra**

Conductor: **Troy Peters**

Featuring: **Jennifer Berg** – oboe



A YOSA (San Antonio Ifjúsági Zenekar) a zenén keresztül gyakorol pozitív hatást a felnövekvő generáció életére. A zenekar 11. koncertkörútján Dél-Texas legtehetségesebb fiatal zenészei lépnek a közönség elé. A hivatásos zenekaroknak is díszére való repertoár és a nemzetközi híré szolistákkal és zeneszerzőkkel való rendszeres együttműködés kivívták a szakma elismerését valamint a Merész Zenei Program ASCAP Díjat (ASCAP – Zeneszerzők, Szerzők és Kiadók Amerikai Szövetsége). A YOSA nyolc zenekarral, két nyári táborral és hátrányos helyzetű gyermekek iskolai tehetséggutatójával (YOSA MÁS) áll évente több mint 1500 diák szolgálatában. Zenei igazgatójuk, **Troy Peters** számos amerikai zenekart dirigált meghívott vendégként, többek között az Oregoni, a San Antonioi és a Vermonti Szimfonikus Zenekarokat. **Jennifer Berg**, az Ewazen, Down a River of Time (Az idő folyóján) oboaszolista a YOSA egykori tagja, jelenleg pedig a Közép-Texasi Szimfonikus Zenekar első oboistája és a San Antonio-i Szimfonikus Zenekar angolkürtöse.

YOSA's performance of professional-level repertoire and regular collaboration with internationally renowned soloists and composers have been recognized with critical acclaim and an ASCAP Award for Adventurous Programming. Serving more than 1,500 students annually, YOSA is comprised of eight orchestras, a two-week summer camp, and YOSA MÁS (a school partnership program serving children in poverty).



KONCERT
CONCERT

DÍSZTEREM
CEREMONIAL HALL



INGYENES
FREE

2016. JÚLIUS 22. | 19.30

CEDROS-PANAMERICANA UNIVERSITY SYMPHONIC ORCHESTRA

MEXIKÓ | MEXICO



Műsor/Program:

Arturo Márquez: Danzón 2

José de Jesús Martínez (Arr. M. Enríquez):
Tristes jardines

Silvestre Revueltas: Sensemayá

Alberto Ginastera: Malambo, Suite Estancia

Manuel M. Ponce: Intermezzo

Samuel Zyman: Two motions in one
movement

Leonard Bernstein: Mambo, West Side Story
Suite

Arr. Rodrigo Cadet: Popurrí mexicano

José Pablo Moncayo: Huapango

A Cedros-Panamericana University Symphonic Orchestra-t 1999-ben alapították Gabriel Pliego vezetésével. A zenekar tagjai számos nagyvárosban koncerteztek idáig, felléptek többek között Washingtonban, Chicagóban, San Diegóban, Los Angelesben, San Fransiscóban, Miamiban, Berlinben, Rómában, Madridban, Londonban és Párizsban. A koncertek mellett közreműködnek 11 CD felvételén is.

2016-os európai turnéjukon Budapest mellett Bécs és Prága zenekedvelő közönségét ismertetik meg latin-amerikai zeneszerzők műveivel.

The Cedros-Panamerican University Symphonic Orchestra was born in 1999 under the direction of Gabriel Pliego. The members of the Orchestra have performed in Washington, Chicago, San Diego, Los Angeles, San Francisco, Miami, Berlin, Rome, London, Cambridge, Paris. In addition to regular presentations, the members of this Orchestra have recorded 11 CDs.

The current tour will take the Orchestra to perform their Latin-American repertoire in Budapest, Vienna and Prague.

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz kötött:

Entry is free but you must register:
vigado.hu/cedros-panamericana-university-symphonic-orchestra



AMEXCID
ALIANZA AMERICANA DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO

SRE
Sociedad de Representación
Artística



TEÁTRUM
THEATRE

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



4 000 Ft

2016. JÚLIUS 23. | 20.00

ANDRÉ RIEU MAASTRICHTI KONCERTJÉNEK KÖZVETÍTÉSE

ANDRÉ RIEU'S 2016 MAASTRICHT CONCERT



A koncert közvetítése kb. 3 óra, egy szünettel.

The concert is approximately three hours, including a 15-minute intermission.

A bizalmasan csak „Keringőkirály”-nak nevezett André minden évben több ezer rajongó előtt adja koncertjét szülővárosában, a gyönyörűsége, középkori emlékeket őrző holland Maastrichtban. Mint mindig, André-t a híres Johann Strauss Orchestra kíséri, évről évre ugyanazok a szopránok és tenorok lépnek föl, de minden évben más sztárvendégek vállalkoznak szóló feladatokra. A maastrichti koncertek André legnépszerűbb fellépései az évad során.

Known to millions as 'The King of Waltz', André Rieu is one of the world's most popular music artists. His legendary annual Maastricht concert is the most eagerly anticipated cinema event of the year, last year setting new box office records in several countries. Set against the stunning medieval backdrop of the town square in André's Dutch hometown, the spectacular Maastricht concert features the maestro in his element, along with his world-famous 60-piece Johann Strauss Orchestra, sopranos, tenors and very special guests.

PANNONIA
ARTS & CULTURE
Event Marketing and Management

Arts
Alliance

VIGADÓ



KONCERT CONCERT

ÉSZAKI TEREM | NOTHERN HALL
SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE
DÍSZTEREM | CEREMONIAL HALL



INGYENES
FREE

Program:

2016. augusztus 19.

Északi terem
9:00-12:00 hangszeres verseny
14:00-17:00 hangszeres verseny

2016. augusztus 21.

Sinkovits Imre Kamaraszínpad
9:00-12:00 kórusverseny
14:00-17:00 kórusverseny

2016. augusztus 21.

Díszterem
19.00-21.00 Díjkiosztó Gála

Program:

19 August 2016

Northern Hall
9:00-12:00 Youth Music Competition
14:00-17:00 Youth Music Competition

21 August 2016

Sinkovits Imre Chamber Theatre
9:00-12:00 Choir Competition
14:00-17:00 Choir Competition

21 August 2016

Ceremonial Hall
19.00-21.00 Award Gala

Szervező/Organizer:
VII. Muzsika Hídja Fesztivál
Szervezőbizottság



2016. AUGUSZTUS 19-21.

MUZSIKA HÍDJA FESZTIVÁL 2016 BRIDGE OF MUSIC FESTIVAL 2016



A rendezvény fő célja az európai és kínai kultúra találkozása, megismerkedése, ahol a zene, az éneklés tölti be a közvetítő híd szerepét, amelyen keresztül a különböző vallású és kultúrájú emberek megismerhetik egymásban a különbözőség szépségét, méltóságát – az emberi méltóságot, ezáltal mindazt, ami a másságon túl közös bennük.

The main goal of the event is to provide an occasion for European and Chinese cultures to meet and get acquainted with each other. In order to bridge cultural gaps, music and singing assume a leading role at the Festival, where people of different religions and cultures can recognise in one another the beauty and dignity of otherness. Guests will be able to identify human dignity and through this everything that is common in them beyond otherness.



KIÁLLÍTÁS EXHIBITION

VIGADÓ GALÉRIA V. ÉS VI. EMELET
VIGADÓ GALLERY 5TH AND 6TH FLOOR



1 500 HUF

Kiállító iskolák:

Berettyóújfalu Szakképzési Centrum
Nádudvari Népi Kézműves Szakiskolája
és Kollégiuma, Nádudvar
Fóti Népművészeti Szakközépiskola és
Gimnázium, Fót
Győri Kovács Margit Német Nyelvoktató
Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú
Művészeti Iskola, Iparművészeti
Szakközépiskola és Szakiskola, Győr
Kézműves Szakiskola és Alapfokú Művészeti
Iskola, Békéscsaba

Exhibiting schools:

Nádudvar-based Vocational School of
Folk Handcraft and Student Hostel of
the Vocational Training Centre of
Berettyóújfalu, Nádudvar
Fót-based Secondary Vocational and
Grammar School of Folk Art, Fót
Győr-based Kovács Margit Primary School
of Language Education for the German
Minority, Basic Arts School, Vocational
Secondary School and Vocational School
of Applied Arts, Győr
Vocational School and Basic Arts School of
Handcraft, Békéscsaba

Mesterségbemutatók és mesterfogások

tanítása a kiállítás nyitvatartási ideje alatt,
minden pénteken és szombaton 10-16 óráig:
augusztus 26-27-én; szeptember 2-3-án,
9-10-én, 16-17-én, valamint 23-24-én.

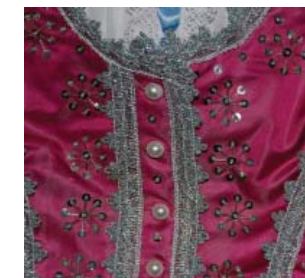
*While the exhibition is on, the following
program is offered: introduction to crafts
and education about craftsmanship – from
10.00 to 16.00 every Friday and Saturday
on 26-27th August as well as on 2-3rd, 9-10th,
16-17th and 23-24th September.*

Szervező/Organizer:
Magyar Művészeti Akadémia Népművészeti
Tagozat
Section of the Folk Art and Ethnography of
the Hungarian Academy of Arts



2016. AUGUSZTUS 27.-SEPTEMBER 25.

„FOHÁSZ A MESTERSÉGEKÉRT” ‘A PRAYER FOR CRAFTS’



A magyar művészetoktatás különleges intézményei a népi kézművességgel, a néphagyományainkból eredeztethető mesterségekkel foglalkozó iskolák, amelyek több mint húsz évvel ezelőtt kezdték meg tevékenységüket. Ezalatt az idő alatt a négy kiállító iskolában - Békéscsabán, Fóton, Győrben és Nádudvaron - sok fiatal ismerkedhetett meg valamelyik szakmával, s vált mostanra akár mesterévé is. A három teremben mesterek és tanítványok legszebb tárgyait láthatják.

This showcase introduces masters of the exhibiting schools and their students.

Schools involved in educating about Hungarian folk handcrafts and other trades related to folk traditions constitute special institutions of Hungarian arts education. Such schools started operating in Hungary over twenty years ago. During these years many young people were provided with the opportunity to learn about these crafts and trades in the above four Békéscsaba, Fót, Győr and Nádudvar-based schools now exhibiting in Vigadó, and by now these students may even have become masters of such crafts.

The most artistic and the most beautiful objects produced by masters of the exhibiting schools and their students are on display in Vigadó's three exhibition rooms.



KIÁLLÍTÁS
EXHIBITION

VIGADÓ GALÉRIA VI. EMELET
VIGADÓ GALLERY 6TH FLOOR



800 HUF

2016. SZEPTEMBER 2-25.

TÖRÖK FERENC 80 FERENC TÖRÖK 80

ÉPÍTÉSZET ÉS HITVALLÁS
ARCHITECTURE AND FAITH



Felsőpakony, Római katolikus templom
Roman catholic church, Felsőpakony (1994)

Praesens Perfectum

A címben használt igeidő jelentése: egy múltban végzett cselekvésnek a jelenre kiható eredménye. Az oktatás és a tervezés számomra a legcsodálatosabb „múltban végzett cselekvés” volt. Felépített házak, s talán jelentősebb az 50 éven át folytatott tanári munka. Építész generációk nőttek fel mellettem. Ezek erősítették meg abban, hogy ezt az életmű kiállítást legyen bátorságom létrehozni, a múltban tervezett épületeket bemutatni, amelyek hatása tovább él a jelenben azok „kezeiben és fejében”, akikkel találkozni volt szerencsém.

The name of the tense featured in the title means the following: a past action with an impact and result in the present. For me, teaching and architecture were the most wonderful 'actions in the past'. I could see my buildings completed, and my most important activity for 50 years was my work as a teacher. I could see several generations of architects grow up. These generations encouraged me to pluck up my courage and put together this lifework exhibition in order to present the buildings I designed in the past. These buildings continue to live and survive in the present through the 'hands and heads' of those who I was fortunate enough to have met in my life.

Szervező/Organizer:
Magyar Művészeti Akadémia
Hungarian Academy of Arts



KIÁLLÍTÁS
EXHIBITION

VIGADÓ GALÉRIA FÖLDSZINT,
FOGADÓTÉR | VIGADÓ GALLERY
GROUND FLOOR, RECEPTION AREA



800 HUF

2016. SZEPTEMBER 3.-OKTÓBER 16.

„MEGÁLLÍTANI AZ IDŐT FESTÉSZETTEL” ‘PAINTING DOES STOP THE TIME’

100 ÉVE SZÜLETETT BREZNAY JÓZSEF FESTŐMŰVÉSZ
PAINTER JÓZSEF BREZNAY WAS BORN 100 YEARS AGO



Breznay József a műtermében
József Breznay in his studio, 2005



A kiállítás **Breznay József** (1916–2012) Munkácsy- és Életmű-díjas festőművész hetven évnyi alkotómunkájába enged bepillantást. Szőnyi István tanítványaként, a Római Iskola művészi örökségéből indulva, élete során egy sajátos „poétikus realizmus”-ban találta meg egyéni kifejezőmódját. Jelentős életművet hagyott Nyugat-Európában. A kiállításon számos, még ki nem állított festmény és múzeumoktól kölcsönkért mű kerül bemutatásra.

The exhibition portrays Munkácsy and Lifework Awards winning painter József Breznay's (1916–2012) seventy years of artistic work. Having been a student of István Szőnyi and basing his art on the artistic heritage of the School of Rome, he eventually found his unique way of artistic expression in a peculiar form of 'poetic realism'. His lifework surviving in Western Europe is significant. This exhibition features several never-before exhibited paintings and artworks of his borrowed from diverse museums.





TEATRUM
THEATRE

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



INGYENES
FREE

2016. Szeptember 6. | 17.00

MOZI A VIGADÓBAN | CINEMA IN VIGADÓ

TÖRÖK FERENC ÉPÍTÉSZ ÉS KŐ PÁL SZOBRA SZMŰVÉSZ ARCHITECT FERENC TÖRÖK AND SCULPTOR PÁL KŐ

AKADÉMIKUS PORTRÉK | PORTRAITS OF THE MEMBERS OF THE
HUNGARIAN ACADEMY OF ARTS



Török Ferenc

© MMA

A Magyar Művészeti Akadémia Szóts István Mozgóképfő Műhelye 2012-től szervezi 52 perces portréfilmek és „In memoriam” összeállítások készítését akadémikusokról.

A Film- és Fotóművészeti Tagozat rendezésében vetítésre kerül:

„Egy tiszta folt az égen”
Portréfilm **Török Ferenc** építésről, az MMA rendes tagjáról
(Rendező: **Szomjas György**, 2013)

„Lujos”
Portréfilm **Kő Pál** szobrászművészről, az MMA rendes tagjáról
(Rendező: **Gulyás János**, 2013)

A vetítések után a meghívott akadémikusok és a filmek rendezői beszélgetnek a közönség bevonásával.



Kő Pál

© MMA

Since 2012, István Szóts Motion Picture Workshop has been preparing 52-minute-long portrait films and ‘in memoriam’ type compilation films about members of the Hungarian Academy of Arts.

In the scope of the event organised by the Section of Film and Photography, the following artworks will be shown:

‘A Clear Spot in the Sky’
Portrait film about Regular Member of the Hungarian Academy of Arts architect **Ferenc Török**
(Director: **György Szomjas**, 2013)

‘Master Lujos’
Portrait film about Regular Member of the Hungarian Academy of Arts sculptor **Pál Kő**
(Director: **János Gulyás**, 2013)

The screenings are followed by discussions with the participation of invited members of the Hungarian Academy of Arts and the directors; contribution by the audience is also welcome.

Szervező/Organizer:
Magyar Művészeti Akadémia Film- és
Fotóművészeti Tagozata
Section of Film Arts and Photography of the
Hungarian Academy of Arts



KONCERT
CONCERT

DÍSZTEREM
CEREMONIAL HALL



2 000 Ft
1 600 Ft

6 000 HUF

2016. Szeptember 11. | 19.30

SAPSZON BÉRLET 2016/17 | SEASON TICKET SAPSZON 2016/17

„NAGY VIZEK PARTJÁN” ‘ON THE SHORES OF GREAT WATERS’



Műsor/Program:

Edward Elgar: Love's Tempest, op. 73, no. 1
Samuel Barber: To Be Sung On The Water, op. 42, no. 2
Edward Elgar: There is a Sweet Music, op. 53, no. 1
Benjamin Britten: Hymn To St Cecilia, op. 27
Ralph Vaughan-Williams: Over Hill, Over Dale (Three Shakespeare Songs/3)
Eric Whitacre: Water Night
Morten Lauridsen: Sure on this Shining Night
Will Todd: Mass in Blue (Mise)

vezényel/Conductor: **Pad Zoltán**

közreműködik/With:

Magyar Rádió Énekkara,
Jazz quartet

Az angol énekkari kultúra a középkorig visszanyúló, több évszázados, töretlen hagyományra tekint vissza. Edward Elgartól, Ralph Vaughan-Williamstól vagy Benjamin Brittentől szebbnél szebb kórusművek születtek az elmúlt száz évben is, melyek azonban idehaza szinte teljesen ismeretlenek maradtak, pedig némelyik – túlzás nélkül állítható – slágerekhez fogható sikert hozott szerzőjének. A Grammy-díjas **Eric Whitacre** Water Night című darabjának például már milliós nézettsége van az interneten. Hasonlóan népszerűvé vált **Will Todd** latin nyelvű jazz-miséje. Az angol komponista 2003-ban bemutatott darabjában rendkívül szellemesen keveredik a gregorián, a gospel és a klasszikus szving.

The English culture of choral music dates back to the Middle Ages and boasts of a well-established tradition of several centuries. This heritage is represented today by virtuoso chamber orchestras and English boys' choirs exhibiting distinguished tones of singing. In addition, this tradition also serves as inspiration for music composers to write ever newer musical pieces.

Grammy Award winning composer **Eric Whitacre's** piece entitled 'Water Night', for example, has almost two million views on the Internet. A similarly popular piece is **Will Todd's** 'Jazz Mass' (or 'Mass in Blue') sung in Latin. This piece by the English composer, which was released in 2003, remarkably wittily mixes Gregorian, gospel and classical swing in one composition.



MAGYAR RÁDIÓ
ÉNEKKARA



KONCERT
CONCERT

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



INGYENES
FREE

2016. Szeptember 11. | 19.30

CANTICUM HUNGARICUM

A MAGYAR DAL GYÖNGYSZEMEI LISZT FERENCTŐL NAPJAINKIG
HUNGARIAN SONG MASTERPIECES: A SELECTION OF SONGS
FROM FRANZ LISZT'S TIME TO THE PRESENT DAY

Közreműködnek/With:

Bretz Gábor
Meláth Andrea
Wiedemann Bernadett (ének/song)
Virág Emese (zongora/piano)

Műsoron Liszt Ferenc, Mihalovich Ödön,
Goldmark Károly, Hubay Jenő, Kodály
Zoltán, Kocsár Miklós, Vajda János, Orbán
György, Tóth Péter, Hollós Máté, Balassa
Sándor és Lendvai Kamilló művei.

Program: pieces composed by *Franz Liszt*,
Ödön Mihalovich, *Károly Goldmark*, *Jenő Hubay*,
Zoltán Kodály, *Miklós Kocsár*, *János Vajda*,
György Orbán, *Péter Tóth*, *Máté Hollós*,
Sándor Balassa and *Kamilló Lendvai*.



Bretz Gábor



Meláth Andrea



Virág Emese



Wiedemann Bernadett

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz
kötött:

Entry is free but you must register:
vigado.hu/canticum-hungaricum

Szervező/Organizer:

Magyar Művészeti Akadémia Zeneművészeti
Tagozata | Section of Music of the Hungarian
Academy of Arts



MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA



TEÁTRUM
THEATRE

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



INGYENES
FREE

2016. Szeptember 15. | 19.30

SZÓ•SZÍN•JÁTÉK | WORDS•SETS•DRAMAS

IGAZÁN A PUSZTA TRUE WASTELANDS

A XX. század eleji vidéki Magyarországot idézi meg a
Beregszászi Illyés Gyula Magyar Nemzeti Színház előadása. A
Gyevi-Bíró Eszter rendezte színpadi játék férfi és nő, tisztaság
és bűn kérdéskörét járja körül igényes szórakoztatás formájában.
Elhangzanak többek között **Bródy Sándor**, **Gárdonyi Géza**,
Molnár Ferenc, **Karinthy Frigyes** és **Örkény István** szövegei,
Kacsóh Pongrác, **Lehár Ferenc**, **Jakobi László**, **Huszka Jenő**,
Seress Rezső zenéjével.

The performance of the Bereghovo-based Gyula Illyés Hungarian
National Theatre presents rural Hungary at the beginning of the
20th century. This excellent and entertaining stage performance,
directed by **Eszter Gyevi-Bíró**, centres on the questions of the
relationship between men and women, as well as purity and sin.
During this show, writings by **Sándor Bródy**, **Géza Gárdonyi**,
Ferenc Molnár, **Frigyes Karinthy** and **István Örkény** are recited
and are accompanied by music composed by **Pongrác Kacsóh**,
Ferenc Lehár, **László Jakobi**, **Jenő Huszka** and **Rezső Seress**.



Gyevi-Bíró Eszter

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz
kötött:

Entry is free but you must register:
vigado.hu/igazan-a-puszt

Szervező/Organizer:

Magyar Művészeti Akadémia
Hungarian Academy of Arts



MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA



MŰHELYBESZÉLGETÉS WORKSHOP

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



INGYENES
FREE



Prokopp Mária művészettörténésszel
Wierdl Zsuzsa festő-restaurátor művész
beszélget.

*Painter and conservation-restorer
Zsuzsa Wierdl interviews art historian
Mária Prokopp.*

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz
kötött:

Entry is free but you must register:
[vigado.hu/prokopp-maria-
muveszettortenesz](http://vigado.hu/prokopp-maria-muveszettortenesz)

Szervező/Organizer:
Magyar Művészeti Akadémia
Művészetelméleti Tagozata
Section of Art Theory of the Hungarian
Academy of Arts



2016. Szeptember 20. | 18.00

KEDDI KALEIDOSZKÓP | TUESDAY'S KALEIDOSCOPE

PROKOPP MÁRIA MŰVÉSZETTÖRTÉNESSZ MÁRIA PROKOPP ART HISTORIAN

A Magyar Művészeti Akadémia Művészetelméleti Tagozatának műhelybeszélgetés-sorozata 2016 őszétől folytatódik. A sorozat célja, hogy a közönség bepillantást nyerjen a meghívott neves művészek, illetve művészetelméleti szakemberek munkájába, megismerhesse szemléletmódjukat, törekvéseiket, módszereiket. A beszélgetések középpontjában általában egy-egy új alkotás áll. A sorozatra ellátogatók elmélyült, mégis oldott hangulatú beszélgetések tanúi lehetnek, melyeket kép- és filmvetítés, illetve élő színpadi produkciók tesznek teljessé. A programok végén a közönség tagjai is feltehetnek kérdéseket a művészeknek.

The Section of Art Theory of the Hungarian Academy of Arts continues its series of workshop talks in autumn 2016. The series aims at providing an insight into the work of renowned invited artists and art theorists, and, in addition, presents their artistic viewpoints, ambitions and work methods. The talks mostly introduce new works of art in more detail. The audience visiting the series will be able to listen to in-depth yet relaxed talks, which are made complete by a projection of images, video clips and live stage productions. At the end of each talk, the audience will be given the opportunity to ask questions from the invited artists.



KONCERT CONCERT

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



1 500 Ft

Műsor:

A. A. Saygun: „Demet Szvit” zongora szóló
Ö. Manav: „Horon” hegedű szóló
F. Say: „Nasreddin táncok” zongora szóló
Horváth Márton Levente: fuvola-gordonka duója
Bartók Béla: „Román táncok” hegedűre és zongorára
Horváth Márton Levente: hegedű-fuvola-gordonka triója
Ö. Manav: Laçin

Program:

A. A. Saygun: 'Demet Suit' for Solo Piano
Ö. Manav: 'Horon' for Solo Violin
F. Say: 'Dances of Nasreddin Hodja' for Solo Piano
Horváth Márton Levente: Duo for Flute & Violoncello
Béla Bartók: 'Romanian Dances' for Piano & Violin
Levente Horváth Márton: Trio for Violin, Flute & Violoncello
Ö. Manav: Laçin

Szervező/Organizer:
Yunus Emre Török Kulturális Központ



2016. Szeptember 22. | 19.30

BARTÓK ÉS SAYGUN TALÁLKOZÁSOK 'BARTÓK AND SAYGUN - ENCOUNTERS'

„KÉT ÉLET EGY HÍD” (KIÁLLÍTÁS) „TESTVÉRIESEN” ULUCAN ÉS RÓZSA TESTVÉREK KAMARAKONCERTJE
'TWO LIVES ONE BRIDGE' EXHIBITION 'BROTHERLY' - CHAMBER CONCERT OF ULUCAN AND RÓZSA SIBLINGS



Birsan Ulucan



Özcan Ulucan



Rózsa Katalin



Rózsa Richárd

A Bartók és Saygun – Találkozások elnevezésű projekt keretében megrendezésre kerülő „Két Élet Egy Híd” kiállítás, valamint a „Testvériesen” – **Ulucan és Rózsa Testvérek** Kamarakoncertje program célja, hogy Törökország és Magyarország nagy zeneszerzőiről, Bartók Béláról és Ahmed Adnan Saygunról méltóképpen emlékezzünk meg.

*The project of 'Bartók and Saygun - Encounters' including the 'Two Lives One Bridge' exhibition as well as the 'Brotherly' - Chamber Concert of **Ulucan and Rózsa Siblings** aims at commemorating the great Hungarian and Turkish composers, Béla Bartók and Ahmed Adnan Saygun.*



2016. SZEPTEMBER 24-25.

GUTENBERGTŐL ZUCKERBERGIG FROM GUTENBERG TO ZUCKERBERG

KÖNYVRITKASÁGOK NEMZETKÖZI KIÁLLÍTÁSA ÉS VÁSÁRA –
ELŐSZÖR BUDAPESTEN
FIRST INTERNATIONAL ANTIQUARIAN BOOK FAIR IN BUDAPEST



GUTENBERGTŐL ZUCKERBERGIG

Könyvritkaságok nemzetközi kiállítása és vására – először Budapesten

2016. szeptember 24–25.

Pesti Vigadó, 1051 Budapest, Vigadó tér 2.



A belépés ingyenes!
A vásár mindkét nap
10:00 – 18:00 óráig
látogatható.

Free entry!
Open from
10 a.m. to 6 p.m.

f antikvarkönyvvasar
@Budapestilab

Támogató/Sponsor:
nka

FROM GUTENBERG TO ZUCKERBERG

First International Antiquarian Book Fair in Budapest

24–25 September, 2016

Pesti Vigadó, 1051 Budapest, Vigadó tér 2.



A belépés ingyenes!
A vásár mindkét nap
10:00 – 18:00 óráig
látogatható.

Free entry!
Open from 10 a.m.
to 6 p.m.



4 000 Ft

22 400 HUF
7 előadás/
7 performances

Kétfelvonásos opera olasz nyelven
műsoridő: kb. 3 óra (egy szünettel)

Vezényel: Antonio Pappano

Norma: **Sonya Yoncheva**
Pollione: **Joseph Calleja**
Adalgisa: **Sonia Ganassi**
Oroveso: **Brindley Sherratt**
Flavio: **David Junghoon Kim**
Clotilde: **Vlada Borovko**

Közreműködik a **Royal Opera House**
zenekara és kórusa.

Opera in two acts sung in Italian
Running time: c. 3 hours (including
1 interval)

Conductor: **Antonio Pappano**

Norma: **Sonya Yoncheva**
Pollione: **Joseph Calleja**
Adalgisa: **Sonia Ganassi**
Oroveso: **Brindley Sherratt**
Flavio: **David Junghoon Kim**
Clotilde: **Vlada Borovko**

**Royal Opera Chorus and Orchestra of
the Royal Opera House**

2016. SZEPTEMBER 26. | 20.15

ROYAL OPERA HOUSE 2016/2017

BELLINI: NORMA

A ROYAL OPERA HOUSE ELŐADÁSAINAK
ÉLŐ KÖZVETÍTÉSE LONDONBÓL
LIVE BROADCAST OF THE PERFORMANCES
BY THE ROYAL OPERA HOUSE (LONDON)



Bellini klasszikus bel canto operájának csodás dallamai, köztük legismertebb áriája, az énektechnikailag különösen nehéz „Casta diva” kitűnő lehetőséget ad a kivételes hangú adottságok kiteljesedésére. A La Fura dels Baus nevű innovatív katalán társulattól érkező rendező, **Alex Ollé** új produkciójában modern színt visz az időtlen történetbe szerelemről, féltékenységről és árulásról, egy szigorúan vallásos társadalom szélsőségei által szított háborúba helyezve a cselekményt.

This new production of Norma for The Royal Opera is distinguished by a superlative cast of internationally renowned singers. Bellini's classic bel canto opera is full of wonderful melodies and opportunities for star singing. But it is especially known for Norma's stunning showpiece aria, 'Casta diva'.

Alex Ollé of innovative Catalan theatre group La Fura dels Baus directs, bringing a modern edge to this timeless tale of love, rivalry and betrayal, set against a backdrop of war driven by the extremes of a fanatically religious society.



TEATRUM
THEATRE

SINKOVITS IMRE KAMARASZÍNPAD
SINKOVITS IMRE CHAMBER THEATRE



INGYENES
FREE



Jankovics Marcell



Ágh István

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz kötött:

Entry is free but you must register:

vigado.hu/jankovics-marcell-es-agh-istvan

Szervező/Organizer:

Magyar Művészeti Akadémia Film- és
Fotóművészeti Tagozata | Section of Film
Arts and Photography of the Hungarian
Academy of Arts



2016. Szeptember 27. | 17.00

MOZI A VIGADÓBAN | CINEMA IN VIGADÓ

JANKOVICS MARCELL FILMRENDEZŐ ÉS ÁGH ISTVÁN KÜLTŐ | FILM DIRECTOR MARCELL JANKOVICS AND POET ISTVÁN ÁGH

AKADÉMIKUS PORTRÉK | PORTRAITS OF THE MEMBERS OF THE
HUNGARIAN ACADEMY OF ARTS

A Magyar Művészeti Akadémia Szóts István Mozgóképfőiskola Műhelye
2012-től szervezi 52 perces portréfilmek és „In memoriam”
összeállítások készítését akadémikusokról.

A Film- és Fotóművészeti Tagozat rendezésében vetítésre kerül:

„Vadkacsa a víz fölött”

Portréfilm **Jankovics Marcell** filmrendezőről, az MMA rendes
tagjáról

(Rendező: **Dala István**, 2013)

„Kidöntött fáink suttogása”

Portréfilm **Ágh István** költőről, az MMA rendes tagjáról

(Rendező: **Kecskeméti Kálmán**, 2013)

A vetítések után a meghívott akadémikusok és a filmek rendezői
beszélgetnek a közönség bevonásával.

*Since 2012, István Szóts Motion Picture Workshop has been
preparing 52-minute-long portrait films and ‘in memoriam’ type
compilation films about members of the Hungarian Academy of
Arts.*

*In the scope of the event organised by the Section of Film and
Photography, the following artworks will be shown:*

‘Mallard Hovering above the Waters’

*Portrait film about Regular Member of the Hungarian Academy
of Arts film director **Marcell Jankovics***

*(Director: **István Dala**, 2013)*

‘The Whisper of the Trees we Felled’

*Portrait film about Regular Member of the Hungarian Academy
of Arts poet **István Ágh***

*(Director: **Kálmán Kecskeméti**, 2013)*

*The screenings are followed by discussions with the participation
of invited members of the Hungarian Academy of Arts and the
directors; contribution by the audience is also welcome.*



KONFERENCIA
CONFERENCE

MAKOVECZ TEREM
MAKOVECZ HALL



INGYENES
FREE



Tamási Áron

A belépés ingyenes, de regisztrációhoz
kötött:

Entry is free but you must register:

vigado.hu/jegtoro-irok

Szervező/Organizer:

Magyar Művészeti Akadémia
Művészetelméleti Tagozata | Section of Art
Theory of the Hungarian Academy of Arts



2016. Szeptember 30. | 9.30

JÉGTÖRŐ ÍRÓK WRITERS BREAKING THE ICE

TAMÁSI ÁRON ÉS SÜTŐ ANDRÁS EMLÉKEZETE
IN MEMORY OF HUNGARIAN WRITERS ÁRON TAMÁSI AND
ANDRÁS SÜTŐ

Előadók és előadások

Bertha Zoltán: Társak a gondban;
Falusi Márton: „A politikus a népnek, az író a nemzetnek felelős.”;
Jánosi Zoltán: Az andalúz tükör – Párhuzamok és érintkezések
Tamási Áron és Federico Garcia Lorca életében és műveiben;
Kubik Anna: Gyökér és vadvirág – Tamási Áron filmen;
Márkus Béla: Leszek, aki vagyok;
Medgyes S. Norbert: Ördögök a Csiksomlyói passzióban,
továbbá Tamási és Sütő játékaiban;
Nagy Gábor: Vidám siratók;
Cs. Nagy Ibolya: Álomkommandó – drámaértelmezések;
Papp Endre: Bölcső és koporsó;
Solymosi Tari Emőke: „Népdal-dráma” az 1950-es évekből –
Tamási Áron és Lajtha László „Bujdosó lánya”
Széles Imre: Illyés Gyula, Jékely Zoltán, Tamás Menyhért, Farkas
Árpád, Kányádi Sándor verseinek előadása

Az előadásokat számos, Tamási Áron és Sütő András munkáját
megelevenítő film részlete is kíséri.

Speakers and the titles of their lectures, presentations or shows

Zoltán Bertha: Sharing the same Problems

*Márton Falusi: ‘A politician is responsible for the people, while a
writer is responsible for the nation’*

*Zoltán Jánosi: The Andalusian Mirror – Parallels and Similarities in
the Lives and Literary Works of Áron Tamási and Federico Garcia
Anna Kubik: Roots and Wild Flowers – Áron Tamási’s Literary
Works on Films*

Béla Márkus: Later I will be Who I am Today

*Norbert Medgyes S.: Demons in Csiksomlyó Passion and in the
Plays by Hungarian Writers Áron Tamási and András Sütő*

Gábor Nagy: Cheerful Laments

*Ibolya Cs. Nagy: Dream Commando-type Drama Interpretations
Endre Papp: Cradle and Coffin*

*Emőke Solymosi Tari: ‘Folk Song Drama’ from the 1950s – Áron
Tamási and László Lajtha’s Ballad ‘The Fugitive Girl’*

*Imre Széles: Recitation of Poems by Gyula Illyés, Zoltán Jékely,
Menyhért Tamás, Árpád Farkas and Sándor Kányádi*

*The lectures, presentations and shows are accompanied by
several film excerpts from adaptations of Áron Tamási and
András Sütő’s literary works.*



KONCERT
CONCERT

DÍSZTEREM
CEREMONIAL HALL



1 700 Ft
1 200 Ft

2016. SZEPTEMBER 30. | 19.30

A SZENT GELLÉRT FESZTIVÁL HANGVERSENYE CONCERT OF THE SAINT GELLERT FESTIVAL



Műsor:

III. szimfonikus koncert

R. C. Bachmann: Három Hang-Kép

W. A. Mozart: No. 24. c-moll
zongoraverseny, Kv 491

L. v. Beethoven: 6. „Pastorale” szimfónia
(F-dúr, op. 68)

Közreműködik: **Szent Gellért Akadémia
Zenekara**

Vezényel: **Robert Christian Bachmann,
Yoon Kuk Lee**

Program:

III. Symphonic Concert

R. C. Bachmann: 3 sound visions to
Aquarelles by Robert Bachmann

W. A. Mozart: Concerto for Piano and
Orchestra No. 24 in C minor, Kv 491

L. v. Beethoven: Symphony No. 6 in F major
‘Pastorale’, Op. 68.

With: **Orchestra of Saint Gellert Academy**
Conductor: **Robert Christian Bachmann,
Yoon Kuk Lee**

A Szeged-Csanádi Egyházmegye idén immár 9. alkalommal
rendezi a Szent Gellért Fesztivált, az egyházmegye első püspöke,
a vértanú Szent Gellért ünnepéhez kapcsolódóan.
Az egy hetes komolyzenei koncertsorozat állandó művészei
valamint vendégszólistái nemzetközi „együttműködésben”
szólaltatják meg a klasszikus és a kortárs zeneszerzők műveit.
A Szent Gellért Fesztivál célja, hogy fellépési lehetőséget
biztosítson a fiatal hazai- és külföldi tehetségeknek is.

*To commemorate the festival of the martyr bishop Saint Gellert,
the Szeged-Csanád Diocese is organising the multi-day Saint
Gellert Festival for the ninth time. Through an international co-
operation between repertory singers and musicians as well as
guest soloists, classical and contemporary composers' much-
loved and lesser-known masterpieces will be performed. Each
year young talents are also given an opportunity to present
themselves.*

2016. DECEMBER 22. | 19.30

PROGRAMAJÁNLÓ



SOHA NEM VOLT MÉG...

NEVER BEFORE...

AZ MR GYERÉKKÓRUS ÉS HEGEDŰS ENDRE KARÁCSONYI KONCERTJE

CHRISTMAS CONCERT BY HUNGARIAN CHILDREN'S CHOIR AND ENDRE HEGEDŰS

I. RÉSZ

Betlehemes népi játékok a **PICURKÁK KÓRUSA**
előadásában | Betanította: **KÖRBER KATALIN**

HEGEDŰS ENDRE műsora:

Bach-Kempff: Hier kommt der Heiden Heiland
Bach-Hess: Korál a 147. kantátából – Jesus
bleibet meine Freude

Mozart: D-dúr 4 kezes szonáta
közreműködik: **HEGEDŰS KATALIN**

Chopin: Eszűr noktürn, op. 9 No. 2

Chopin: b-moll scherzo, op. 31

Liszt: Karácsonyfa – ciklusból részletek:

In dulci jubilo – Pásztorok a jászolnál

Adeste fideles – A három királyok vonulása

közreműködik: **HEGEDŰS KATALIN**

SZÜNET

II. RÉSZ

Reneszánsz, romantikus, XX. századi (elsősorban
Bartók és Kodály) és kortárs magyar szerzők
adventi és karácsonyi kórusművei a **NAGYKÓRUS**
tolmácsolásában

Vezényel: **DR. MATOS LÁSZLÓ**

Zongorán közreműködik: **ARANY ZSUZSANNA**

NAGYKÓRUS és **HEGEDŰS ENDRE** záró blokkja



KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA SZÉKHÁZA

JEGYEK: WWW.VIGADO.HU
1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2.

Classical music
heritage walks - every day

Behind the scenes tours

Folk dance house programmes

Tickets for premium festivals,
concerts and events



VIOLIN TRAVEL

downtown sales office opening in April:
Vaci street/Haris street corner

WWW.VIOLINTRAVEL.COM

2017. JANUÁR 3. | 19.30

PROGRAMAJÁNLO



MAGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

A LISZT FERENC KAMARAZENEKAR ÚJÉVI KONCERTJE

NEW YEAR CONCERT BY FRANZ LISZT CHAMBER ORCHESTRA

KÖZREMŰKÖDIK | WITH: KOLONITS KLÁRA

MŰSOR:

Vivaldi: Négy évszak – Tél

Csermák Antal: Az intézett veszedelem, avagy a Haza szeretete

Schubert: Német táncok

Mozart: Egy koncertária avagy operaária szopránna
SZÜNET

Hacsaturján: Keringő

Kreisler: Liebesfreud

Liebesleid

Schön rozmarin

Sosztakovics: Walzer

Holst: jig a St.Paul szvitből

Strauss: Kacagó dal a Denevérből

Liszt: 6. magyar rapszódia

A Liszt Ferenc Kamarazenekar 1963-ban alakult a budapesti Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola végzős növendékeiből. Első zeneigazgatójuk **SÁNDOR FRIGYES**, a Zeneakadémia legendás professzora volt, akinek a halála után, 1979-ben, **ROLLA JÁNOS** hegedűművész vette át a zenekar irányítását.

2017. január 3-án KOLONITS KLÁRA Liszt-díjas operaénekesssel adnak újévi koncertet a Pesti Vigadó Dísztermében.

VIGADÓ

KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA SZÉKHÁZA

JEGYEK: WWW.VIGADO.HU
1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2.



PESTI VIGADÓ
PESTI KONYHA



ASZTALFOGLALÁS ☎ +36 (30) 456-4400

NYITVATARTÁS 12:00-23:00

www.fidelio.hu



fidelio

HA KOMOLYAN SZÓRAKOZIK...

MŰCSARNOK

A XIX. század vége óta folyamatosan működő Műcsarnok az ország legnagyobb kiállítóterme. Impozáns kiállítótere mellett a Műcsarnok#Box-ban és a Műcsarnok Kamarateremben is a jelenkori művészeti törekvések legjavát mutatja be időszaki kiállításain és társművészeti programjain. Az épületben az Art Box ajándék- és könyvesbolt, valamint kávézó várja a látogatókat.

KUNSTHALLE BUDAPEST

Open continuously since the latter half of the 19th century, Kunsthalle is Hungary's largest exhibition space. In addition to its impressive exhibition halls, the Műcsarnok#Box and the Műcsarnok Chamber Hall present a selection of the very best works of contemporary art at temporary exhibitions and associated arts events. The building also houses the Art Box gift and bookstore, as well as a café.

KIÁLLÍTÁSOK 2016 NYÁR – ŐSZ

Műcsarnok

ÁGAK

Természetművészet-változatok

Kis Gesztusok
Természetszövetség
Öko-avantgárd
2016. július 27. – október 16.

Szervátiusz Jenő és Szervátiusz Tibor

Két szobrász, két nemzedék
2016. július 27. – október 16.

Ázbej & Ázbej

Algír – Budapest – Párizs
2016. július 27. – szeptember 11.

Műcsarnok#Box

A BOLDOG BÉKEIDŐK 3D-BEN

2016. június 29. – július 24.

EXHIBITIONS SUMMER – AUTUMN 2016

Kunsthalle

BRANCHES

Nature art – variations

Small Gestures
Nature Alliance
Eco-avantgarde
27 July – 16 October 2016

Jenő Szervátiusz and Tibor Szervátiusz

Two sculptors, two generations
27 July – 16 October 2016

Ázbej & Ázbej

Algiers – Budapest – Paris
27 July – 11 September 2016

Műcsarnok#Box

PALMY DAYS OF PEACE IN 3D

29 June – 24 July 2016

Nyitva tartás:
kedd–vasárnap 10.00–18.00,
csütörtök 12.00–20.00,
hétfőn zárva

Opening hours:
Tuesday – Sunday 10 am to 6 pm,
Thursday 12 am to 8 pm,
closed on Mondays

NYITOTT HÁZ PESTI VIGADÓ

135 ÉVE SZÜLETETT BARTÓK BÉLA

2016. SZEPTEMBER 17–18.

EGÉSZ NAPOS DÍJTALAN BELÉPÉS AZ ÉPÜLETBE ÉS
A KIÁLLÍTÁSOKRA – INGYENES, REGISZTRÁCIÓHOZ
KÖTÖTT KULTURÁLIS PROGRAMOK

REGISZTRÁCIÓ, BŐVEBB INFORMÁCIÓ:

2016. SZEPTEMBER 1-TŐL • WWW.VIGADO.HU

VIGADÓ KÖZPONTBAN A MŰVÉSZET
A PESTI VIGADÓ A MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA SZÉKHÁZA

1051 BUDAPEST, VIGADÓ TÉR 2. | 36 (1) 328-3340